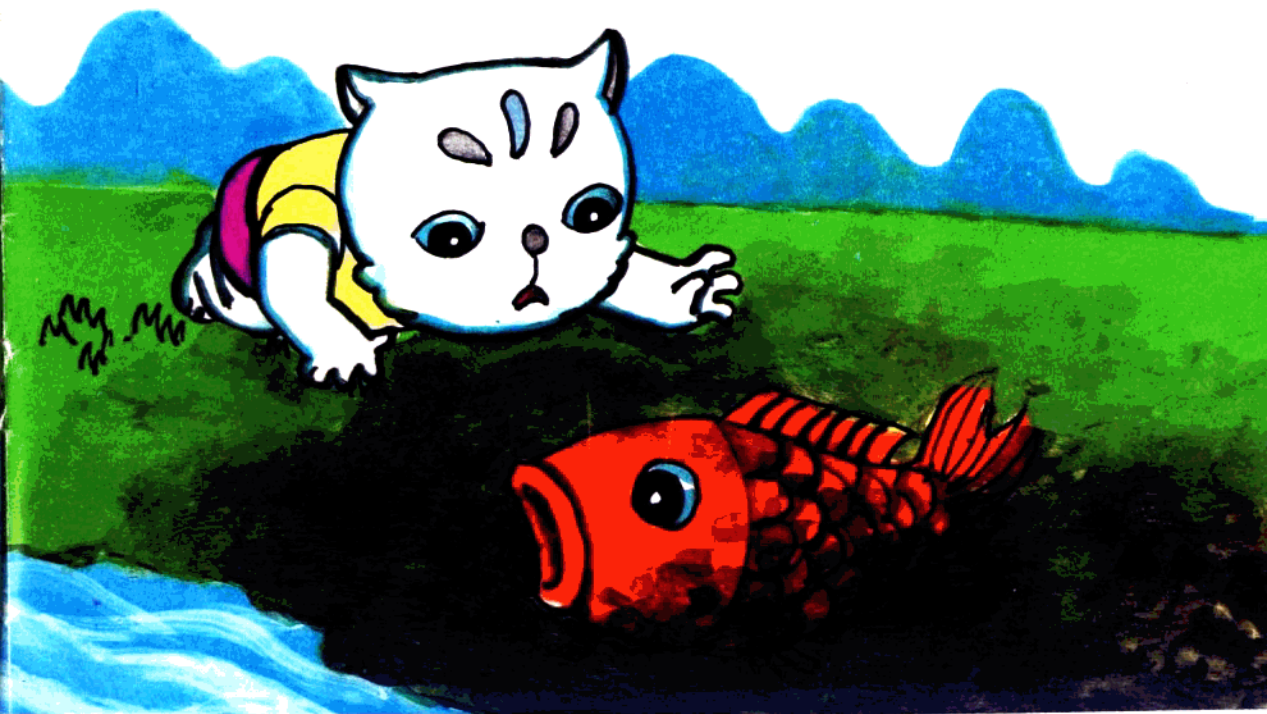


小花猫救鱼

DDURENKIAIDE
DONGWU

WANGGUO

逗人喜爱的动物王国 中国书籍出版社
主 编 王东华



Xiǎo bái māo shì mā ma zuì tēng ài de hái zi

小白猫是妈妈最疼爱的孩子，

tā yòu piào liang yòu wēn xùn yīn cǐ bèi píng wéi

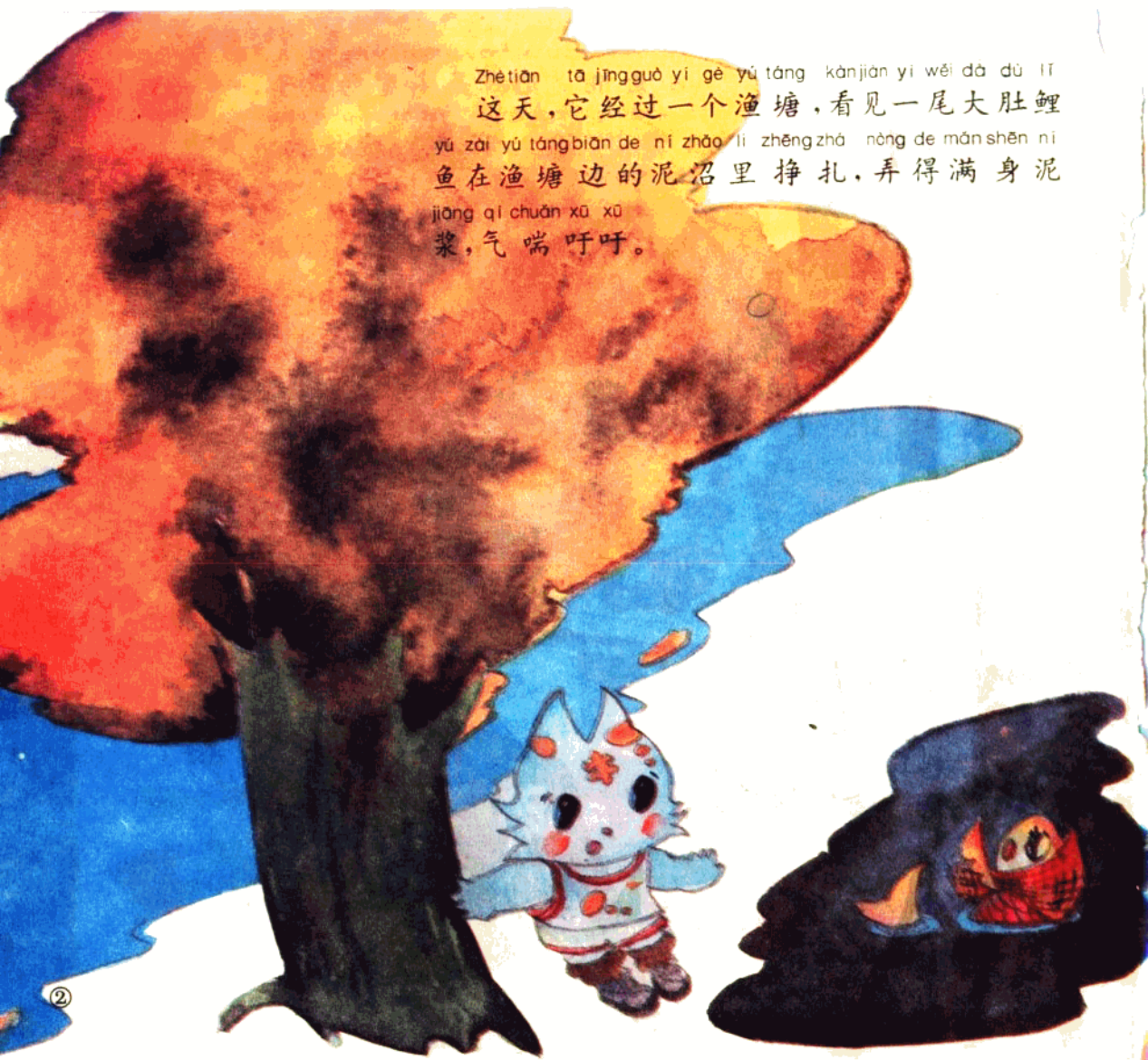
她又漂亮、又温驯，因此被评为

zuì jiā xiǎo māo

“最佳小猫”。



Zhètiān tā jīngguò yí gè yú táng kànjiàn yí wéi dà dù lí
这天，它经过一个渔塘，看见一尾大肚鲤
yú zài yú táng biān de ní zhǎo lǐ zhēngzhā nòng de mǎn shēn ní
鱼在渔塘边的泥沼里挣扎，弄得满身泥
jiàng qì chuān xū xū
浆，气喘吁吁。



xiǎo bái māo xiǎng zhè jiā huǒ zhēn xiàng zhān le hēi miàn fěn
小白猫想，这家伙真像蘸了黑面粉
de xiān zhà yú wǒ dù zi zhèng é bǎ tā jiù shàng lái qǐ
的鲜炸鱼，我肚子正饿，把它“救”上来，岂

bù shì yī jǔ liǎng dé
不是一举两得——

jì jiù le tā yòu bǎo le wǒ de dù zi ma
既“救”了它，又饱了我的肚子吗！



Tā xiǎo tuǐ yì dūn zhèng xiǎng tiào xià qù yòu fán nán le wǒ yī shēn xuě bái de yī fú luò zài
① 它小腿一蹲，正想跳下去，又犯难了：我一身雪白的衣服，落在
hēi hū hū de ní jiāng lǐ qǐ bù chéng le xiǎo hēi māo
黑糊糊的泥浆里，岂不成了小黑猫！



tā zài àn shàng duó le jǐ quān

它在岸上踱了几圈，

wàng zhe yǎn yǎn yī xī de dà dù zi

望着奄奄一息的大肚子

lǐ yú zhōng yú

鲤鱼，终于

xià le jué xīn

下了决心：

dào zuǐ de měi wèi zěn néng bái diū le

到嘴的美味，怎能白丢了。

Tā gǔ qǐ yǒng qì hū de tiào xià yú táng zāo le nà táng ní xiàng jiāng hù shì de
它鼓起勇气，呼地跳下鱼塘，糟了，那塘泥像浆糊似地
zhān zhù tā máo róng róng de jiǎo wú fǎ mài kāi bù
粘住它毛茸茸的脚无法迈开步。





Bù xíng , chèn hái méi xiàn xià qù gǎn jǐng chē xiǎo bái māo fèi le hǎo dà
不行，趁还没陷下去赶紧撤，小白猫费了好大
de jìn cǎi tuì huí dào àn shàng
的劲才退回到岸上。

Zài shuō nà dà dà de yú yì dào bái guāng shè
再說那大肚子鯉魚見一道白光射

lái shí fēn hài pà dìng jīng yì kàn jiàn shì xiǎo bái māo
來，十分害怕，定睛一看，見是小白貓，

jiù bào zhe yí xiàn xī wàng xiàng tā hū jiù
就抱着一線希望向它呼救。



Xiǎo bái māo zuò zài àn shàng chuǎn qì tā kàn zhe hēi hū hū de tuǐ

小白猫坐在岸上喘气，它看着黑糊糊的腿，

yangyang bù lè de zì yán zì yǔ héng shù jiù bù liǎo chī bù shàng hái

快快不乐的自言自语：“横竖救不了，吃不上，还

bù rú huí jiā suàn le

不如回家算了。”





Xiǎo bái māo gāng zǒu le jǐ
小白猫刚走了几
bù tīng jiàn dà dù zǐ lǐ yú
步，听见大肚子鲤鱼
tàn xī le yī shēng ài kě
叹息了一声：“唉，可
lián wǒ dù zǐ lǐ zhè me duō hái
怜我肚子里这么多孩
zi hái méi chū shì jiù gēn mā
子，还没出世就跟妈
ma zāo yāng le”
妈遭殃了……”

Xiǎo bái māo de xīn tóu yī dòu wǒ zěn me le wǒ hái kù

小白猫的心头一抖：“我怎么了？我还亏

shì zuì jiā xiǎo māo ne nán dào zuì jiā xiǎo māo huì jiàn sǐ bú

是‘最佳小猫’呢！难道最佳小猫会见死不

jiù

救……”



Xiǎo bái māo zhuǎn shēn lái dào àn biān dàn yòu chóu chū le

小白猫转身来到岸边，但又踌躇了：

wèi le jiù lǐ yú mā ma wàn yī wǒ xiàn jìn ní lǐ bá bù chū

“为了救鲤鱼妈妈，万一我陷进泥里拔不出

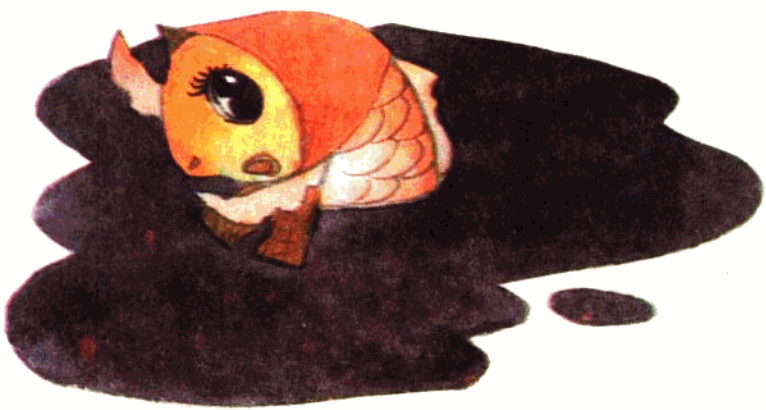
lái gāi zěn me bàn ne wǒ zhǐ huì zài dì shàng pǎo shuǐ lǐ de

来，该怎么办呢？我只会在地上跑，水里的

shì wǒ guǎn bù le bù jiù lǐ yú mā ma bié rén bù huì shuō

事我管不了，不救鲤鱼妈妈别人不会说。”





Xiǎo bái māo gǎi biàn le zhǔ yì chòng zhe
 小白猫改变了主意，冲着
 ní kēng shuō lǐ yú mā ma bú shì wǒ bú
 泥坑说：“鲤鱼妈妈，不是我不
 jiù nǐ shì jiù bù liǎo nǐ shuō wán yì niǔ
 救你，是救不了你。”说完一扭
 tóu jìng zhí shàng le yú táng àn
 头，径直上了渔塘岸。



Qīng qīng de yú táng lǐ
清 清 的 渔 塘 里，
yú er men yóu lái yóu qù xiǎo
鱼 儿 们 游 来 游 去， 小

bái māo yì biān kàn zhe yú er
白 猫 一 边 看 着 鱼 儿，
yòu yì biān chuí tóu sàng qì de
又 一 边 垂 头 丧 气 地
wǎng huí zǒu
往 回 走。

Hū rán xiǎo bái māo yīn yīn yuē yuē de tīng jiàn yī

忽然，小白猫隐隐约约的听见一

qún xiǎo lǐ yú de kū hǎn shēng mā ma mā ma

群小鲤鱼的哭喊声：“妈妈——妈妈

——”



Xiǎo bái māo tíng zhù le hái zǐ men méi le mā ma gāi shì duō me qī liáng rú guǒ lǐ yú mā ma
小白猫停住了：“孩子们没了妈妈，该是多么凄凉。如果鲤鱼妈妈
néng fǎn huí yú táng lǐ xiǎo lǐ yú men huì duō me huān xīn duō me wēn nuǎn ya děng lǐ yú mā ma shēng
能返回鱼塘里，小鲤鱼们会多么欢欣、多么温暖呀！等鲤鱼妈妈生
xià hái zǐ hòu zhè yú táng huì biàn de gèng rè nao gèng xīng wǎng
下孩子后，这鱼塘会变得更热闹、更兴旺……”

